






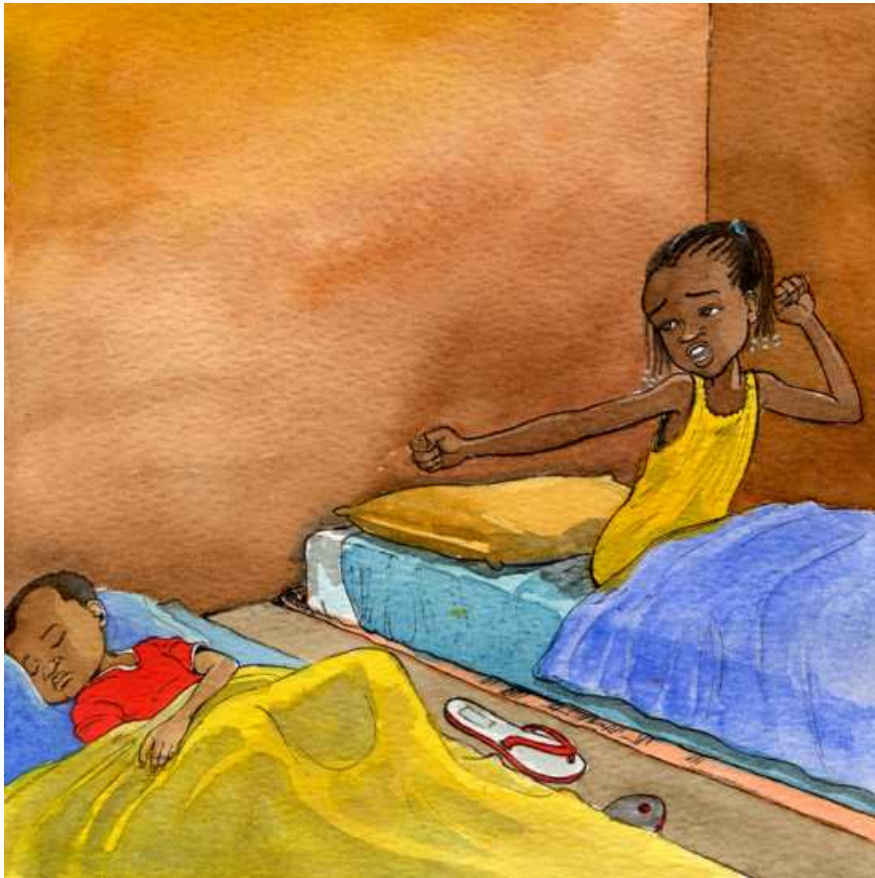


Zama waa mid aad u
wanaagsan!

Zama is great!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  Abdi Muse
-  Somali / English
-  Level 2





Walaalkeyga yar wuxuu seexdaa waqti dambe. Anigu waxaan soo toosaa xilli hore, maxaa yeelay waa mid aad u wanaagsan!

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!



Anigu waxaan ahay kan qorraxda
soo bixiyo.

...

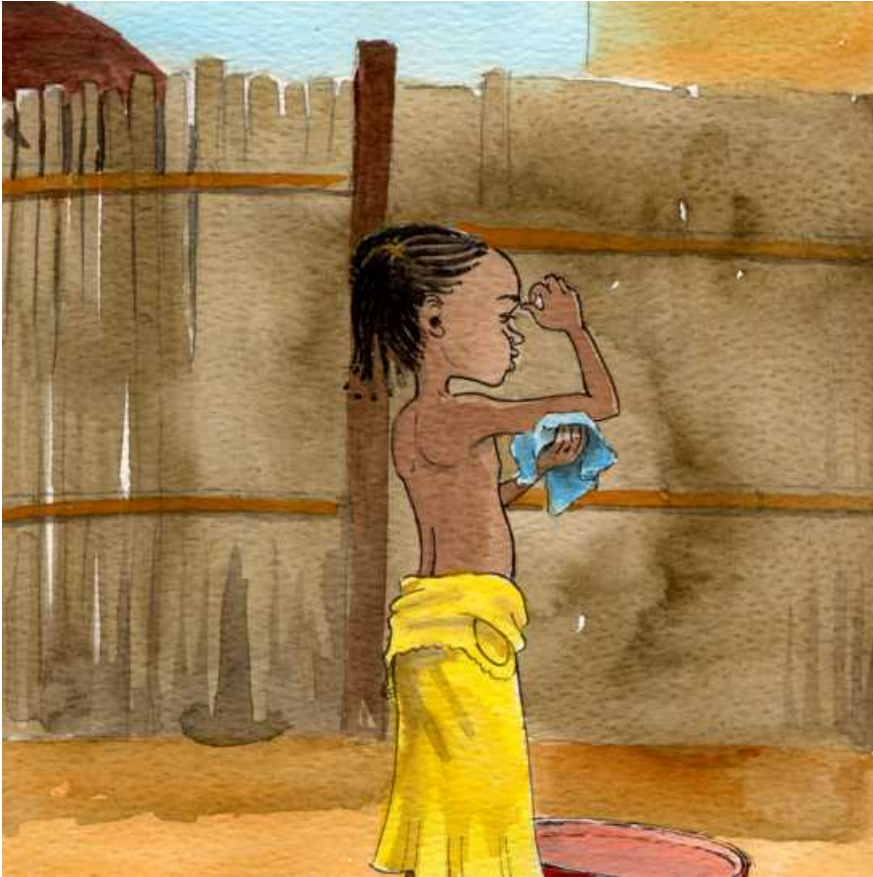
I am the one who lets in the sun.



“Waxaad tahay xiddigta
subaxdayda,” ayuu yidhi Mama.

...

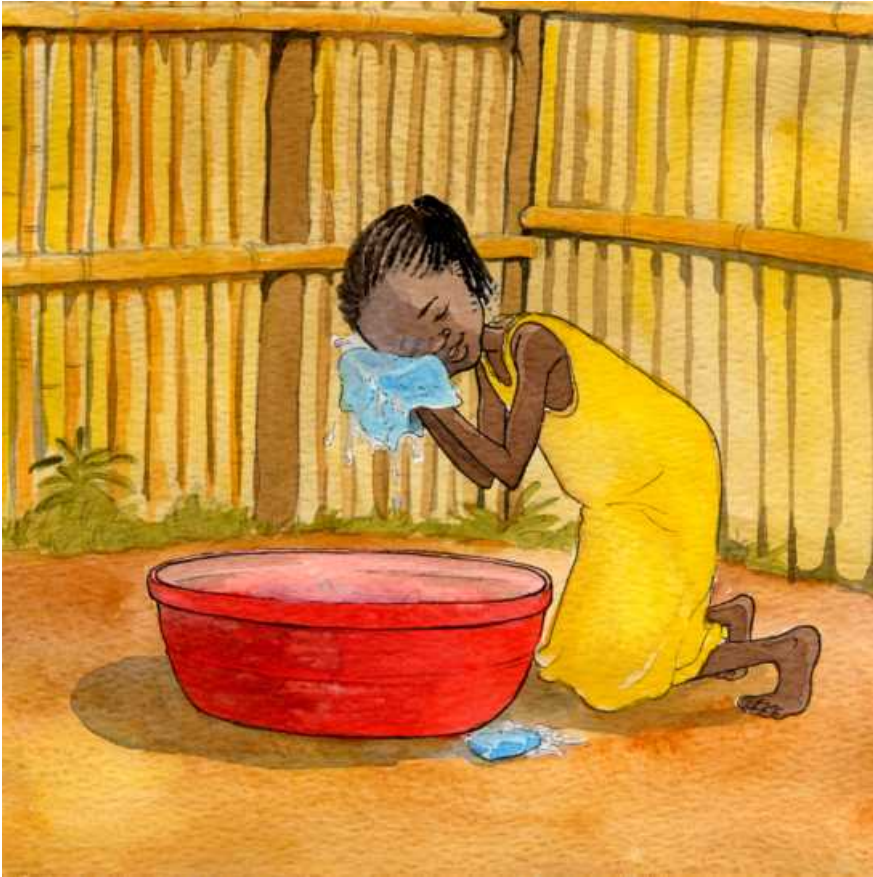
“You’re my morning star,” says
Ma.



Anigu waan maydhaa, ma u baahni
wax caawin ah.

...

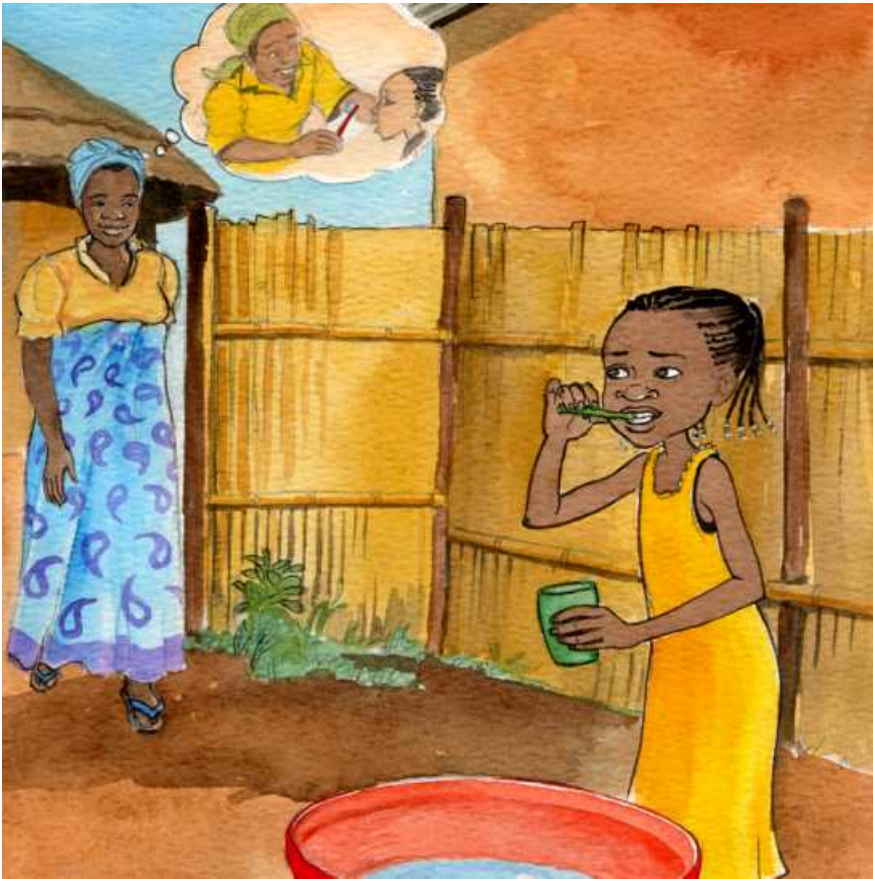
I wash myself, I don't need any
help.



Waxaan u dul qaadan karaa biyo qabow iyo saabuun shiirayso oo buluug ah.

...

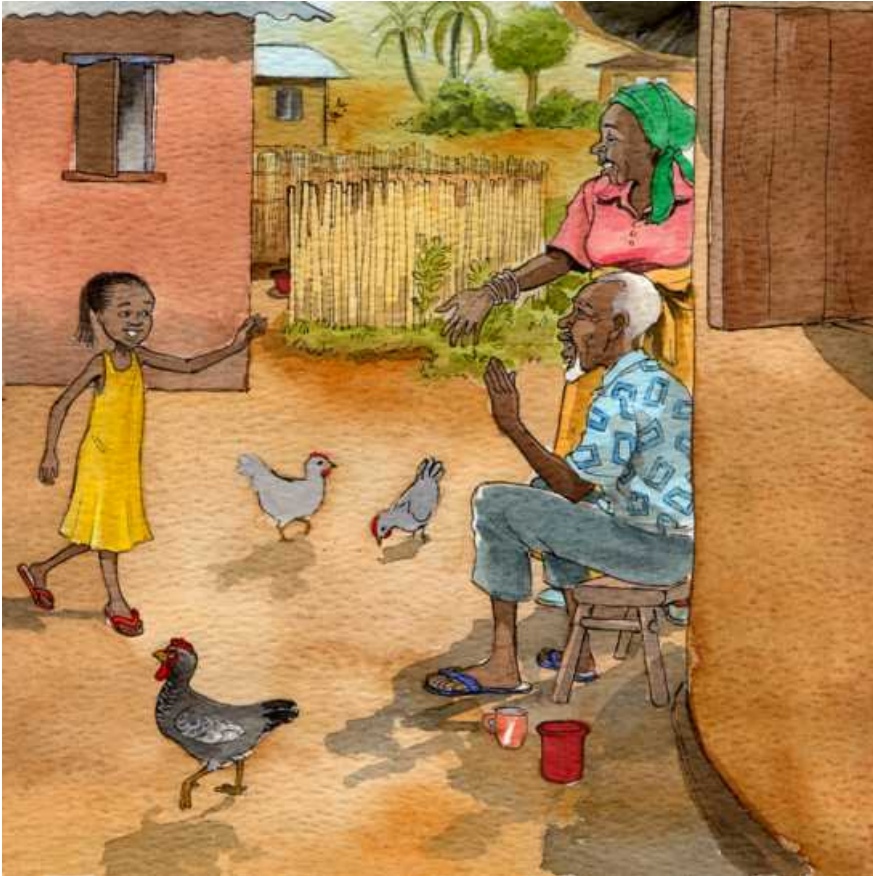
I can cope with cold water and blue smelly soap.



Mama aya i xasuusiyo, “Ha iloobin ilkaha.” Waxaan ku jawaabaa, “Marnaba, aniga ma ihi!”

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



Ka dib markii aan maydho, waxaan salaamaa awoowe iyo eedo, oo waxaan u rajeeyaa ayaga maalin wanaagsan.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Dabadeedna waan labistaa,
“hadda waan weynahay Mama,”
ayaan dhahaa.

...

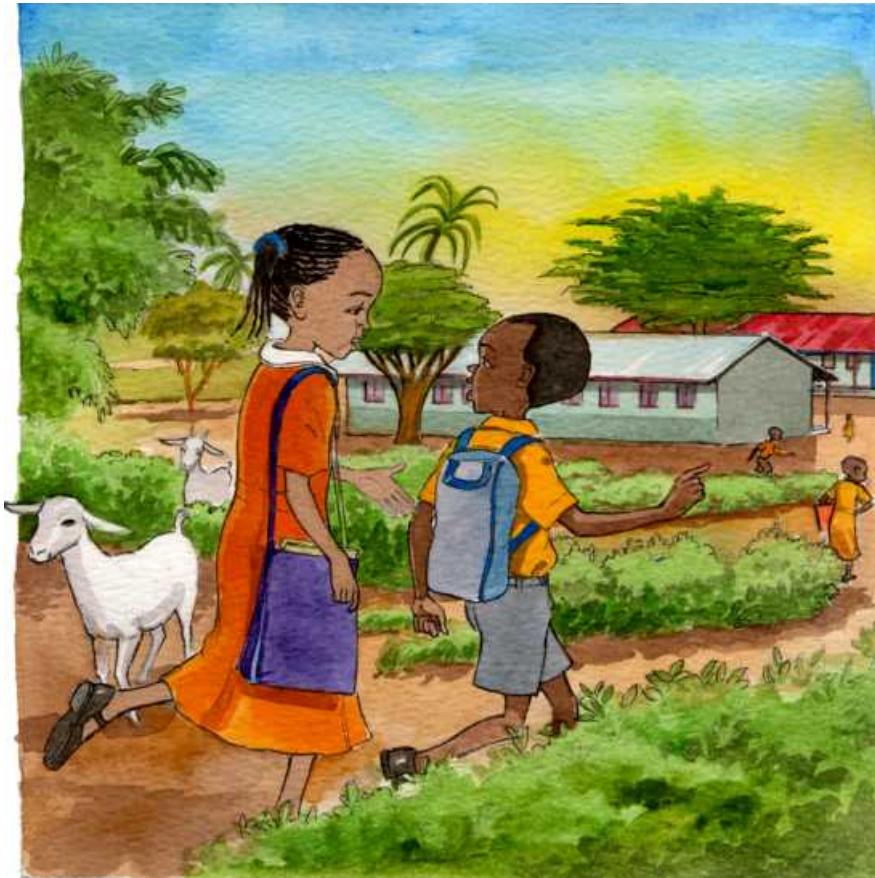
Then I dress myself, “I’m big now
Ma,” I say.



Waxaan xidhi
karaaguluusyadeeyda iyo suunka
kabahayga.

...

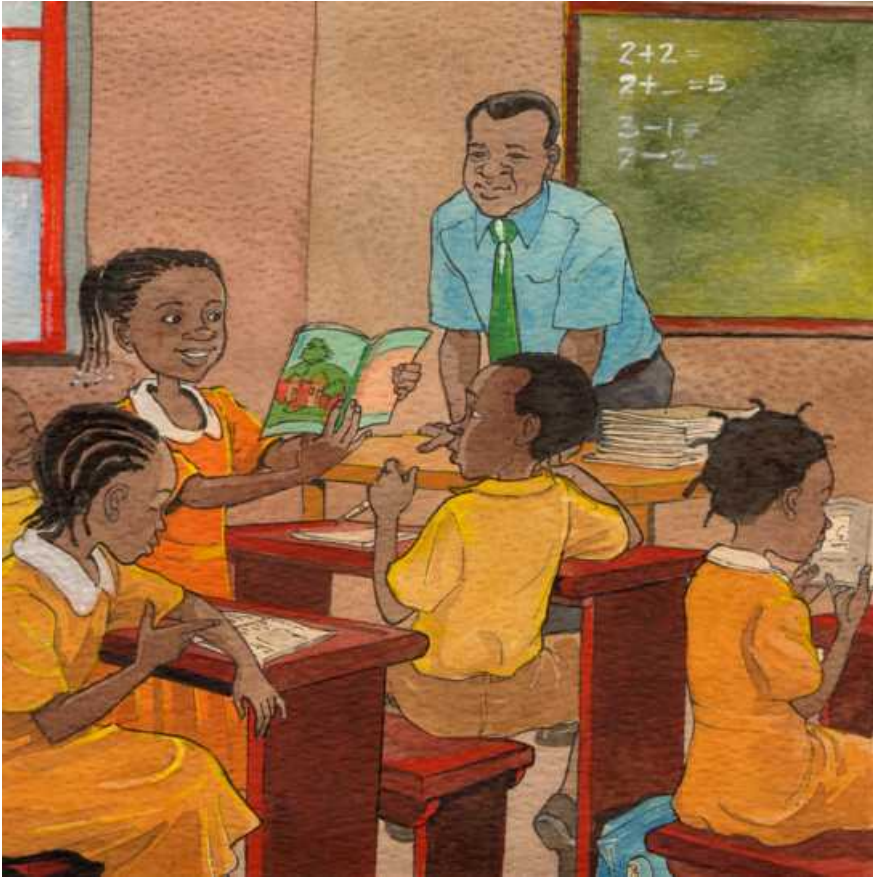
I can close my buttons and buckle
my shoes.



Waxaan na hubiyaa in walaalkeyga
yar uu yaqaano dhamaan wararka
iskuulka.

...

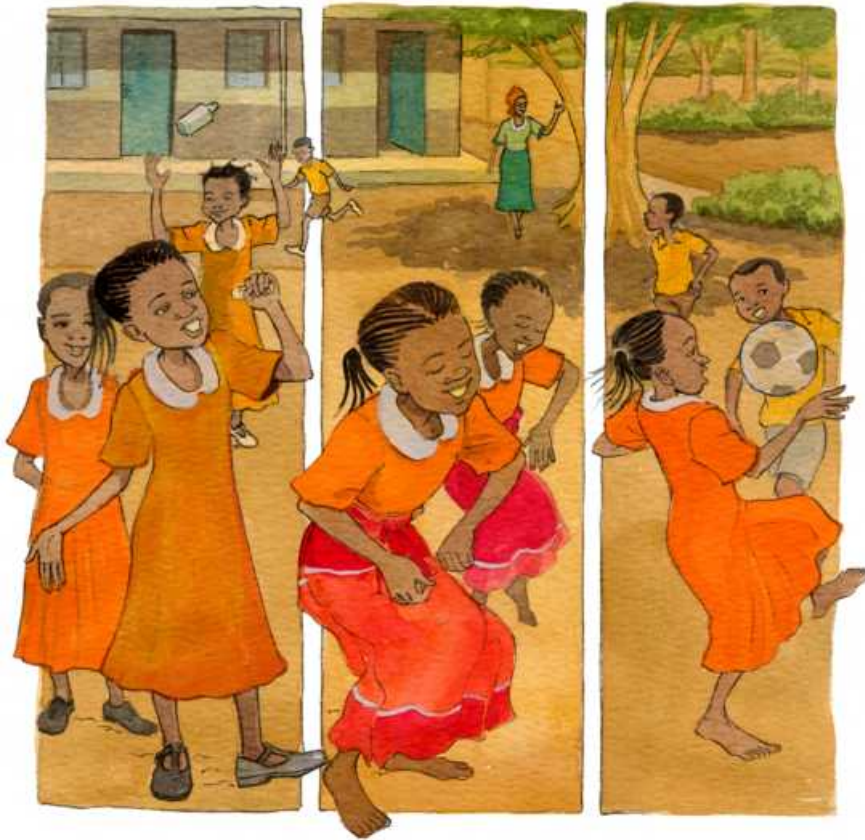
And I make sure little brother
knows all the school news.



Fasalka dhexdiisa waxaan ku dadaalayaa sida ugu fiican.

...

In class I do my best in every way.



Waxyaabahan wanaagsan oo dhan
waxaan sameeyaa maalin kasta.
Laakiin waxa aan ugu jeclahay, waa
in aan ciyaaro oo aan ciyaaro!

...

I do all these good things every
day. But the thing I like most, is to
play and play!



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Zama waa mid aad u wanaagsan!

Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (so) Abdi Muse

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).